

日日学習辞書『ねっこ』に掲載の語義から既習語を当てるアクティビティ
実施レポート

2023(令和5)年5月18日作成

同23日修正

2023(令和5)年6月10日修正

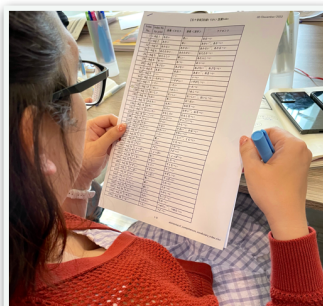
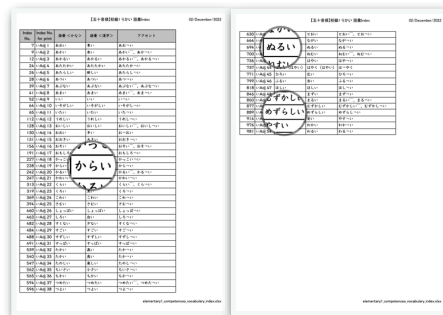
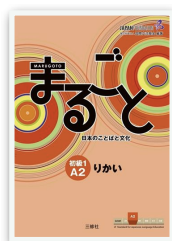
実施者 佐々木 理存

Gmail: msasaki.nz / Facebook: michiari.sasaki

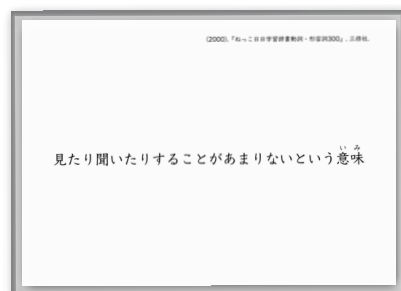
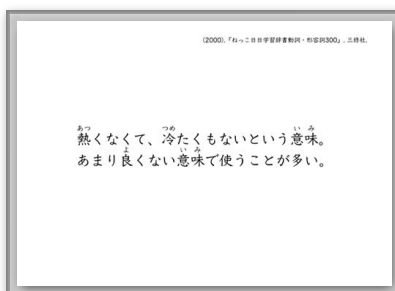
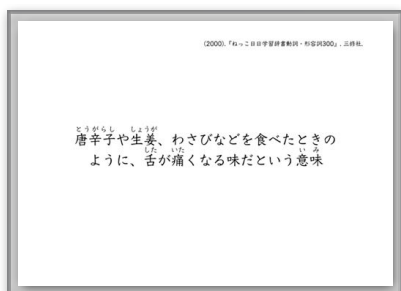
[実施日]	2023(令和5)年1月5日および同29日
[実施場所]	日本語教室 (ベトナム・ホーチミン市)
[実施者の準備時間]	計6時間程度 (教案作成2時間、単語リスト作成1時間、語義選定とカード作成3時間)
[活動時間]	90分
[学習者数とそのレベル]	計10名 (国際交流基金編著・三修社刊『まるごと 日本のことばと文化 初級2 A2 かつどう』および同『初級2 A2 りかい』を主教材とする者が6名、同『中級1 B1』が4名)
[学習者プロフィール]	・20~30代成人 ・母語: ベトナム語9名 (英語も解する)、英語1名

[活動内容]

1. 既習教材である『まるごと 日本のことばと文化 初級1 A2 りかい』の「語いインデックス」にある「い形容詞」すべて (54個) からなる単語リストを1部ずつ配り、各自でその読み方と綴り、意味を確認してもらった。 (10分)



2. 三修社刊『ねっこ 日日学習辞書 動詞・形容詞300』掲載の12の語義が記されたカード計12枚を1セットずつ配布した後、各自でそれら語義を読み、それぞれの語義が示す単語リスト内の「い形容詞」を推測して、カード裏に手書きで回答してもらった。このとき、単語リストは伏せてもらった。(20分)



3. 教師を交え、ペア、続いてクラス全体で語義および正答を検討し、自己採点した(正答2点、綴りに誤りのある単語1点)。(20分)
4. 『ねっこ』を1冊ずつ配った後、正答である12の見出し語のうち不正解者が多かった「ぬるい」と「めずらしい」を『ねっこ』で引いてもらい、さらに、それぞれの単語の例文を各自で精読してもらった。(20分)
5. 例文中の意味が不確かな表現について、クラス全体で検討した。(20分)



[学習者の反応]

1. 対象の2クラスとも、試行した前月に続き本活動は2度目であり、作業そのものはスムーズに進んだ。
2. 出題した12の語義のうち、どの学習者も2つ～4つほど、語義の解釈に苦勞する様子が見られた。
3. 例文には、「夢中になっていた」「故障した」「図鑑で」など、主教材での未習語も含まれており、例文の解釈についてペアで質問し合う様子が見られた。
4. 直前に目を通した形容詞のリストから正答を思い出す作業ではあったが、想像していたほどには思い出せず、そのことに驚いている学習者もいた。なお、正答数に基づく点数は記録していないが、満点24点に対し12～18点（50～75%）ほどだったと記憶している。
5. 1名がアンケートで本活動に不満だと回答した。語義から単語を推測するという、辞書の本来の使い方（単語から語義を調べる）とは逆の活動をさせられたからだコメントしていた（回答内容の全文は下記参照）。

主なアンケート結果（参加した10名のうち9名が回答）

1. 既習単語の語義を復習できた → 「そう思う」6名、「ややそう思う」3名
2. 語義を精読することで読解力を伸ばすことができた → 同上
3. 例文を精読することで読解力を伸ばすことができた → 「そう思う」7名、「ややそう思う」1名、「そう思わない」1名
4. 今後も同様のアクティビティに挑戦してみたい → 同上
5. 出版形式に関して → 「印刷された本、アプリのどちらでもよい」6名、「印刷された本で『ねっこ』を使いたい」3名
6. 今後も『ねっこ』を使って語義と例文を読みたい → 「そう思う」7名、「ややそう思う」2名
7. 記述欄（[訳]は原文の英文を活動実施者が和訳したもの）
 - a. アクティビティについての感想、要望
 - ① ことばはあまりわかりますけど、ぶんをよんでにとき、ちょっとおぼいてません。
 - ② [訳] この活動が好きになれなかったのは、その説明に混乱させられたからだ。辞書の意義は語義を探すことにあるが、この活動では逆のことをさせられた。語義がすでにわかっているのなら、なぜ辞書を用いる必要があるのか。実践的ではないと思う。例文欄は評価できる。日本語の文法体系における単語の用いられ方が理解できた。
 - ③ 辞書の単語について、おもしろかったので、大好きです。
 - ④ [訳] 時間が許せば、リスト上のさらに多くの単語も勉強すべき。
 - ⑤ [訳] 単語は類義語辞典を使って勉強できる。学習者自身で例を提示できる。
 - b. 『ねっこ』についての感想、要望
 - ① おもしろかったです
 - ② [訳] 発音が追加されるとよい。
 - ③ [訳] 単語を覚え、復習するために、絵とゲームを通じて連想させるものがもっとあればよい。

[実施者コメント]

1. 当初は、▼多読教材を用い、特に知りたい単語の語義を推測する▼その推測をクラス内で共有する▼『ねっこ』で正しい語義を調べ、推測とどの程度合致していたかを4段階で自己評価する——などとする活動を考えていた。しかし、『ねっこ』は収録語数が300語と限られており、一般的な辞書の使い方（単語から語義を調べる）をしても、調べたい単語が見出し語に見つからないことが多い。そのため、語義と例文を概ね理解できると判断した初級後半～中級前半の学習者を対象にして、読解練習と読解力向上のツールとしての『ねっこ』使用を思いつくに至った。結果、収録語数に影響を受けにくく、ゲーム的要素もある活動が実施できた。このように、一般的な辞書の使い方とは異なる活動が、『ねっこ』の魅力を引き出すことにつながると思う。
2. 事前に単語リストを見ないなどして難易度を上げれば、日本語ネイティブの児童らにも楽しんでもらえるゲーム的活動になるのではないかと想像する。

[成功した点]

1. 本活動に90分という十分な時間をとったことで、『ねっこ』の語義と例文を十分に精読できたと思われること。
2. アンケートを通じて学習者から忌憚のない意見が聞けたこと。

[改善すべき点]

- ・ 例文まで読んだ見出し語を2語としたが、残り10語についても、日を改めて例文まで読む機会を設けるべきだったかもしれない。
- ・ 活動後に語義カードを回収して他クラスでも使うなら、回答はカード裏ではなく、各自のノートに書いてもらってもよかった（この場合、カードに番号付けが必要となる）。

[資料]

1. 使用した単語リスト（別ファイル）
2. 使用した語義カード（別ファイル）
3. 正答である12の見出し語（五十音順）： あかるい、あたたかい、いそがしい、うれしい、多い、からい、くらい、つめたい、ぬるい、ねむい、ほしい、めずらしい
4. 全アンケート結果（次ページ）

以上

日日字習辞書『ねっこ』を使った既習単語 当てアクティビティに関するアンケート (Questionnaire on the activity for guessing previously learned words using *Nekko* Japanese-Japanese Learner's Dictionary)

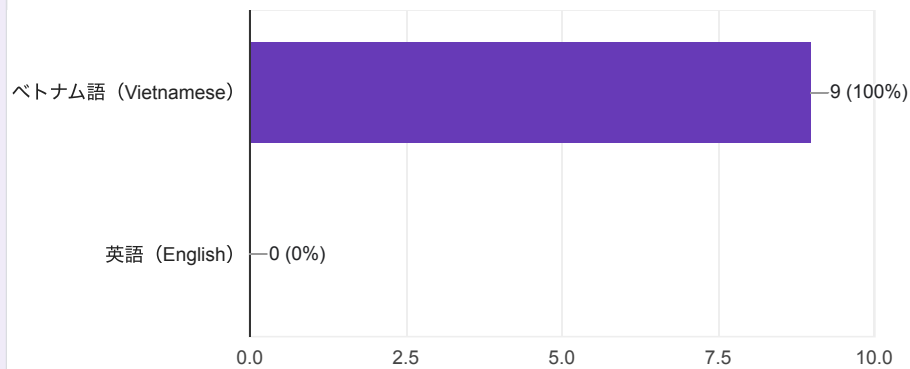
9 responses

[Publish analytics](#)

母語 (Native tongues)

[Copy](#)

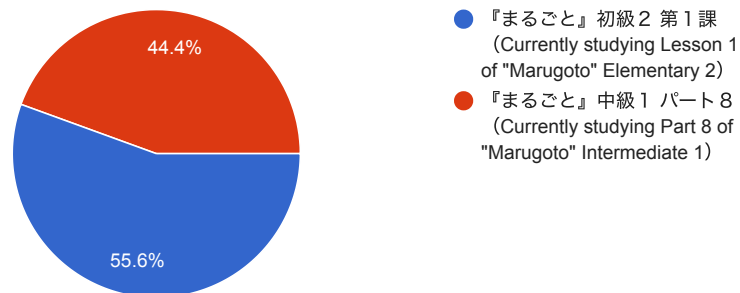
9 responses



勉強中のクラス (The class you are currently in)

[Copy](#)

9 responses

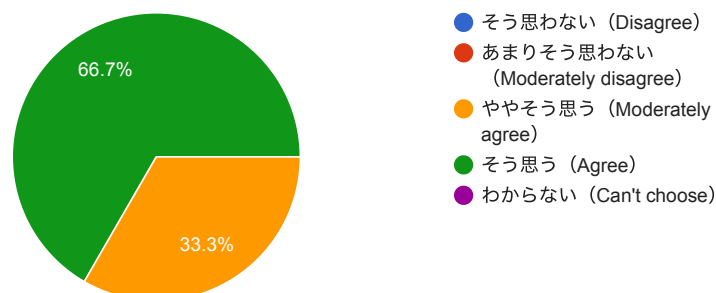


アクティビティの印象 (Impressions of the activity)

[Copy](#)

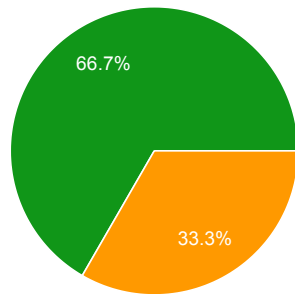
既習単語の語義を復習することができた (Was able to review the meanings of previously learned words)

9 responses



語義を精読することで読解力を伸ばすことができた (Was able to improve my reading comprehension through close reading of word meanings)

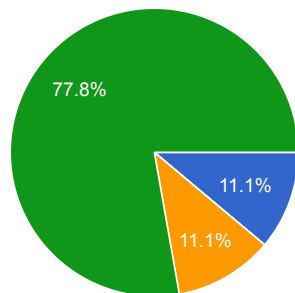
9 responses



- そう思わない (Disagree)
- あまりそう思わない (Moderately disagree)
- 少しそう思う (Moderately agree)
- そう思う (Agree)
- わからない (Can't choose)

例文を精読することで読解力を伸ばすことができた (Was able to improve my reading comprehension through close reading of example sentences)

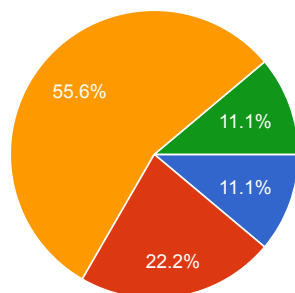
9 responses



- そう思わない (Disagree)
- あまりそう思わない (Moderately disagree)
- 少しそう思う (Moderately agree)
- そう思う (Agree)
- わからない (Can't choose)

会話力を伸ばすことができた (Was able to improve my conversational skills)

9 responses

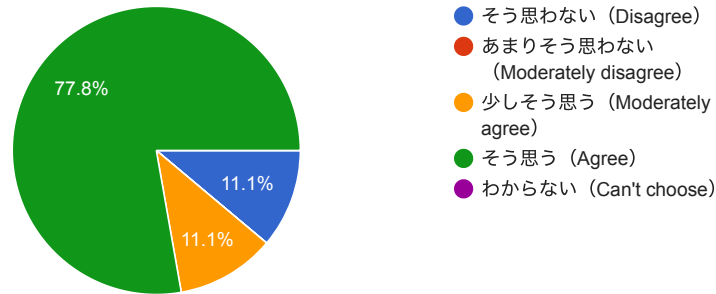


- そう思わない (Disagree)
- あまりそう思わない (Moderately disagree)
- 少しそう思う (Moderately agree)
- そう思う (Agree)
- わからない (Can't choose)



今後も同様のアクティビティに挑戦してみたい (Want to try similar activities in the future)

9 responses



アクティビティについての感想、要望 (Comments or requests about the activity)

5 responses

ことばはあまりわかりますけど、ぶんをよんでにとき、ちょっとおぼいてません。

If we have time, we should cover more words on the list.

辞書の単語について、おもしろかったので、大好きです。

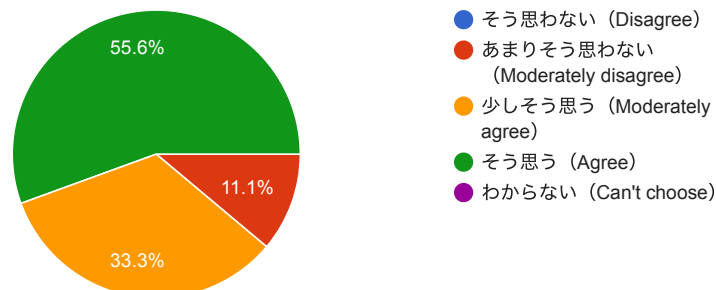
A word can be studied with its thesaurus- students can come up with their own examples

I don't like it as the explanation confuses me. The meaning of dictionary is to look for meaning of words, while this activity is making me doing the opposite. If i already know the meaning, why do i need to use it? . Not realistic in my opinion. I can give credits for the sentence example section, i can see how the words be used in Japanese grammar.

『ねっこ』の印象について (Impressions of Nekko)

語義・例文ページのレイアウトは見やすい (The layout of word meaning and example sentence pages is easy to read)

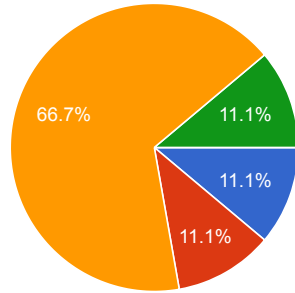
9 responses





語義と例文に使われている単語はわかりやすい (The words used in word meanings and example sentences are easy to understand)

9 responses

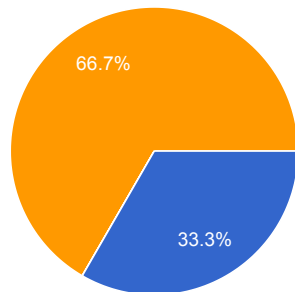


- そう思わない (Disagree)
- あまりそう思わない (Moderately disagree)
- 少しそう思う (Moderately agree)
- そう思う (Agree)
- わからない (Can't choose)



出版形式 (Publishing format)

9 responses

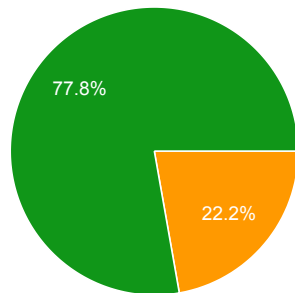


- 印刷された本で『ねっこ』を使いたい (Want to use "Nekko" in a printed book)
- アプリで『ねっこ』を使いたい (Want to use "Nekko" in an app)
- 印刷された本、アプリのどちらでもいい (Either a printed book or an app is fine)
- わからない (Can't choose)



今後も『ねっこ』を使って語義と例文を読みたい (Want to use Nekko again to read word meanings and example sentences)

9 responses



- そう思わない (Disagree)
- あまりそう思わない (Moderately disagree)
- 少しそう思う (Moderately agree)
- そう思う (Agree)
- わからない (Can't choose)

『ねっこ』についての感想、要望 (Comments or requests about Nekko)

3 responses

Adding pronunciation would be better.

おもしろかったです。

More pictures and games suggestions to reêmber/review the words

